

私たちは高校から演劇をはじめた初心者です。そのような私たちに機会をただけて、はじめは嬉しいと思いましたが、よく考えると本当にそんなことができるのかと心配になってきました。しかも、上映会とは別に演劇の大会も残り2週間とせまっており、その本番に向けて、セリフも満足に入っていない状態でしたから、心配はなおさらでした。

本当にできるのか。緊張しながら公民館に入ると、温かい雰囲気に安心し、できるような気がしてきました。本番中の記憶はあまりありません。失敗もしましたが、会場にいらっしゃった方々のおかげでやりきることができました。

「8ミリ映画」という言葉は知っていても、実際に見たことはありませんでした。映画の吹き替えをした経験もあります。声優になったようで、緊張した反面、こんな貴重で楽しい経験をさせてくださった務台さん、公民館のみなさん、本当にありがとうございました。

(松本蟻ヶ崎高校演劇部
田中萌世・古谷奈々子)



昭和レトロ 8ミリ映画上映会

9月5日、大手公民館で「昭和レトロ 8ミリフィルム映写機 上映会」が開催され、1933年のアメリカ作品「キング・コング」が上映されました。8ミリフィルム映写機をお持ちの務台秀夫さん(蟻ヶ崎)の協力により、実現されたこの企画。上映するだけなら簡単ですが、「キング・コング」は英語の作品で字幕もなく、英語では物語が理解できません。そこで協力いただいたのが蟻ヶ崎高校の演劇部の皆さん。上映と同時に、「日本語のセリフを話してもらおう」「同時吹き替え」をしていただきました。

上映会当日までに行ったのが台本作り。務台さんが日本語字幕版(DVD)の字幕をノートへ書き写し、演劇部の皆さんと役割分担を確認しました。同時吹き替えを担当したのは、務台さん、演劇部2名、顧問の輪湖先生の計4名。

今回は、同時吹き替えに挑んだ演劇部の生徒さんたちからメッセージをいただきました!!



同時吹き替えを担当した4名

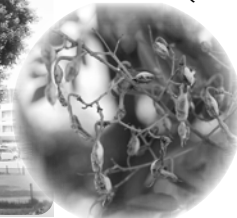
中国原産の落葉高木、古くから日本に栽培され、街路樹や庭木として用いられる。小葉は4〜7対。花は淡黄白色、枝端に複総状花序をなしてつく。果実は数珠状にくびれ、中はねばる。

参考文献・岡本省吾著『標準原色図鑑 全集第8巻』



槐の木(8月撮影)

エンジュの実



中央地区の樹木③ 槐(エンジュ)

① はやりかぜにかからぬには——
病人または病人らしき者、咳をする者に近寄ってはならぬ。

② たくさん人の居る所へは立ち寄るな。

③ 人の集まっている場所、電車、汽車などの中では呼吸保護器(マスク)をかけ、それでなくば、鼻、口をハンカチ、手ぬぐいで軽く覆いなさい。

実際にウイルスを見る事が出来たのは流行が終わって15年後であった。

① はやりかぜにかかったなら——
かぜをひいたと思ったらすぐ寝床に潜り込み、医師

② 病人の部屋はなるべく別にし、看護人の他は部屋にいてはならぬ。

③ 治ったと思っても医師の許しがあるまで外に出るな

(内務省 143-144)

これを見ると今の感染予防対策とほとんど似ている。人間の知恵はいつの時代も素晴らしく同じであること、コロナ・流行性感冒は長い間、人間と共存して来たことが感じられる。私たちの日常生活は、もう少しレベルを下げて、もう少ししゅっくり、もう少し昔に戻って、と言っているような気がする。

(T・M)

長元坊 チョウゲンボウ

新型コロナ禍において、「パンデミック(感染爆発)」という言葉が聞く。

パンデミックは日本の歴史の中で何回も起き、私たちは何回もそれを乗り越えてきた。どうやって乗り越えたのか、約100年前(大正8年)には、国が「流行性感冒予防心得」を出した。

——はやりかぜはどうして伝染するか——

主に人から人へ伝染する。咳やくしゃみをする時、目に見えないほどの飛沫が3〜4尺(約1メートル)飛ばされ、それを吸い込んだら

のはこの病にかかる。

① はやりかぜにかからぬには——

病人または病人らしき者、咳をする者に近寄ってはならぬ。

② たくさん人の居る所へは立ち寄るな。

③ 人の集まっている場所、電車、汽車などの中では呼吸保護器(マスク)をかけ、それでなくば、鼻、口をハンカチ、手ぬぐいで軽く覆いなさい。

実際にウイルスを見る事が出来たのは流行が終わって15年後であった。

① はやりかぜにかかったなら——

かぜをひいたと思ったらすぐ寝床に潜り込み、医師

② 病人の部屋はなるべく別にし、看護人の他は部屋にいてはならぬ。

③ 治ったと思っても医師の許しがあるまで外に出るな

(内務省 143-144)

これを見ると今の感染予防対策とほとんど似ている。人間の知恵はいつの時代も素晴らしく同じであること、コロナ・流行性感冒は長い間、人間と共存して来たことが感じられる。私たちの日常生活は、もう少しレベルを下げて、もう少ししゅっくり、もう少し昔に戻って、と言っているような気がする。

(T・M)

町会紹介
大柳町

当町会の北には、北門大井戸があります。毎日井戸水を汲みに来ている人もいます。

大井戸には、子ども達が遊べる遊具もあり、公園としても利用されています。

この大井戸や公園は、ちょうど町会の境でもあります。

大柳町町会、東部地区の片端町町会、安原地区の新町町会の3つの町会です。井戸がきれいに使えるように、3つの町会で協力し、年に数回の清掃やゴミ拾いを行っています。例年1月には3町会合同で行う三九郎の会場としても利用しています。

他の町会の人との交流の場にもなっているこの公園がしばらく使えなくなりました。というのは、昨年の台風19号の影響で崩れてしまった、東総堀の石垣の復旧工事を行うに



北門大井戸の工事の様子



完成された堤防

台風19号から1年

視察研修を終えて



一年前の千曲川決壊のニュース、そして写真報道は、目を疑う程のものでした。

名産のリンゴ畑や住宅地が茶色の泥水で埋め尽くされていました。水が引いた後には、畑一面泥で埋まったリンゴと流木、リンゴ畑の泥をかき出すボランティア、何件もの家が柱だけを残し、ブルーシートで覆われている姿。当時の光景を思い浮かべながらの視察研修でした。

プレハブの仮設公民館において、長沼地区自治協議会会長の西澤様より、資料による当時の状況説明をお聞きし、今年の6月に完成した堤防を案内していただきました。

決壊場所には140メートルにも及ぶ距離に大きな土のうが並べられ、法面にはきれいな芝が生えていました。堤防の中は1500枚以上のハガネの板とコンクリートで補強してあるそうです。

改めて千曲川を見ると、川幅の延長が約1キロあり、こんなにも大きな川とびっくりし、自然のすごさを感じました。

また、豊野地区では、北陸新幹線の車庫が水没したのは、千曲川の支流の浅川などの逆流が

原因とのお話もありました。

その後、被害に遭われたリンゴ農家を訪ね、リンゴ狩りをさせていただきました。リンゴ畑には、地元の方々の方が実り、木には真っ赤な大きなリンゴがたわわに実っていました。当時は膝上くらいまで泥が溜まり、ただただ茫然とするばかりだったそうです。

長沼の皆様が一日でも早く、元の活気ある生活に戻れますよう願うばかりです。

災害はいつくるかわかりません。

・いつ避難すべきか？
・どここの避難所に行くか？
・何を持ち出せばいいか？
などを家族で話し合うことが大切ではないでしょうか？

(中央地区)日赤奉仕団
団長 高野和子



まだビニールシートが残る家も

公民館行事報告

避難所運営訓練

9月26日、要援護者優先避難所の運営訓練が行われました。また、今回初めて「避難行動要支援者名簿」に基づく安否確認訓練も行われ、町会



安否確認訓練の報告

長や民生委員の皆さんが中心となり、避難の際に支援が必要な方へ声掛けを行いました。

「手でミン」を作ろう

10月3日、電子楽器「手でミン」の親子工作講座がありました。はんだごてを用いず、ジャンパーピンを基盤に差し込むだけの作業で、安心して組み立てることが出来ました。ピンがずれていると、音が鳴りません。どこが間違っているか、図面と基盤を比べます。

♪ミニオン ミニオン♪



親子で「手でミン」作り♪

「手でミン」の何とも言えない音は公民館で聴くことができます。

(編集委員会が中村町会長への取材をもとに執筆)